

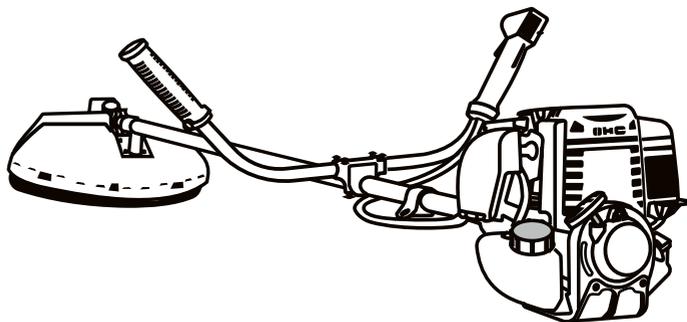


# Helmut

RU

ТРИММЕР БЕНЗИНОВЫЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**TWG 36X**

[www.helmutworld.com](http://www.helmutworld.com)



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. БЕЗОПАСНОСТЬ .....	4
1.1. Основные предупреждающие надписи .....	4
1.2. Средства индивидуальной защиты .....	6
1.3. Техника безопасности .....	7
1.4. Избежание отброса бензотриммера .....	8
2. СБОРКА .....	9
2.1. Комплектация .....	9
2.2. Установка U-образной рукоятки .....	10
2.3. Установка защитного кожуха .....	10
2.4. Установка ремня .....	10
2.5. Установка дискового ножа .....	11
2.6. Установка кассеты с леской, замена триммерной лески .....	11
3. УСТРОЙСТВО БЕНЗОТРИММЕРА .....	13
4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	14
4.1. Элементы управления на рукоятке .....	14
4.2. Рычаг воздушной заслонки .....	14
4.3. Ручной топливный насос .....	14
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	15
5.1. Оптимальные условия эксплуатации .....	15
5.2. Правильное использование дискового ножа .....	15
5.3. Заточка дискового ножа .....	16
6. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ .....	16
6.1. Подготовка к первому запуску .....	16
6.2. Обкатка двигателя .....	16
6.3. Моторное масло .....	17
6.4. Заправка двигателя нового триммера маслом .....	18
6.5. Топливо .....	19
7. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	19
8. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ .....	21
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	22
9.1. Замена моторного масла .....	22
9.2. Воздушный фильтр .....	23
9.3. Топливный фильтр .....	23
9.4. Свеча зажигания .....	23
9.5. Вентиляционные окна .....	24
9.6. Редуктор .....	24
9.7. Глушитель .....	24
9.8. Регулировка карбюратора .....	24
9.9. Утилизация .....	25



10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	25
10.1. Транспортировка .....	25
10.2. Хранение.....	26
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	27
12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	28
13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	30



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение бензинового триммера (кустореза) торговой марки **Helmut**. При покупке изделия проверьте его на отсутствие механических повреждений, наличие полной комплектности, а также наличие и правильность оформления гарантийного талона. Руководство содержит информацию об эксплуатации и техническом обслуживании бензинового триммера.



**Данное руководство основано на последних сведениях и технических характеристиках инструмента, имеющихся на момент выпуска руководства.**

**Ввиду постоянной работы по усовершенствованию продукции производитель оставляет за собой право на изменение конструкции и внешнего вида инструмента без предварительного уведомления пользователей.**

**Несоблюдение инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.**

**В случае возникновения сложностей или вопросов, связанных с эксплуатацией бензинового триммера, обращайтесь в специализированный сервисный центр. При правильном обращении бензиновый триммер будет надежно служить вам долгое время.**

Внимательно прочитайте Руководство пользователя перед использованием бензинового триммера.

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 1.1. Основные предупреждающие надписи

На корпусе бензинового триммера может быть несколько предупреждающих надписей. Необходимо внимательно ознакомиться с их содержанием. Следует убедиться, что все предупреждающие надписи хорошо читаются. Если слова не читаются или изображения не видны, необходимо очистить или заменить предупреждающие надписи. Для очистки предупреждающих надписей следует использовать ткань, воду и мыло.

Запрещается использовать растворители, бензин или другие агрессивные химические вещества, так как они могут разрушить клей, на котором держатся предупреждающие надписи. Любые поврежден-

ные или отсутствующие предупреждающие надписи следует заменить. Если предупреждающая надпись прикреплена к детали бензинового триммера, подлежащей замене, после такой замены следует установить новую предупреждающую надпись на установленную деталь.



ВНИМАНИЕ!



ОГНЕОПАСНО!



Прочитайте инструкцию по эксплуатации перед началом работы.



Наденьте защитную одежду.



Наденьте защитные очки и наушники.



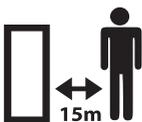
Осторожно! Высокая частота вращения режущих инструментов.



Остерегайтесь разбрасывания предметов вращающимися ножами бензотриммера.



Не располагайте вращающиеся ножи бензотриммера возле ног.



Зона повышенной опасности.  
Будьте внимательны.



Чистый бензин.



Воздействие шума на окружающую среду в соответствии с директивами ЕС. Уровень звуковой мощности указан в Технических данных на этикетке.



**Другие символы/маркировки на инструменте соответствуют специальным требованиям сертификации для определенных рынков.**

## 1.2. Средства индивидуальной защиты

При каждом использовании инструмента вы должны использовать утвержденные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут устранить риск получения травм, но они уменьшают степень травматизма при несчастном случае. Обратитесь к своему дилеру за помощью в выборе правильного средства индивидуальной защиты.



**Длительное воздействие шума может привести к необратимому ухудшению слуха. Всегда используйте одобренные средства защиты слуха. Прислушивайтесь к предупреждающим сигналам или крикам, когда вы носите средства защиты слуха. Всегда снимайте средства защиты слуха, как только двигатель останавливается.**

Носите прочную рабочую одежду с длинными рукавами, прочные тонкие перчатки, прочную нескользящую рабочую обувь, защитную каску и щиток (рис. 1)

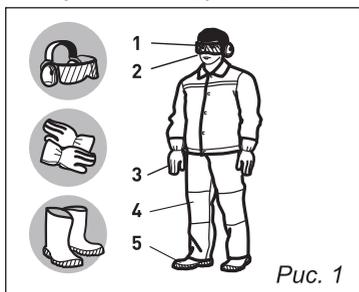


Рис. 1

- 1 - Защитная маска (щиток) или очки
- 2 - Шумогасящие наушники
- 3 - Перчатки
- 4 - Спецодежда
- 5 - Ботинки с нескользящей подошвой

### 1.3. Техника безопасности

При работе триммером занимайте устойчивое положение, сохраняйте равновесие при движении.

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, оценивайте свои действия с позиции здравого смысла.

Не работайте триммером, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств или медицинских препаратов, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Не касайтесь ножа ногами или руками при работающем двигателе.

Отходите от места заправки на расстояние не менее трех метров для запуска двигателя.

Не позволяйте окружающим находиться вблизи бензотриммера при запуске или во время работы.

Перед началом работы осмотрите местность вокруг, оцените рельеф и наличие каких-либо препятствий, которые могут помешать работе.

Перед началом работы убедитесь, что бензотриммер не касается посторонних предметов.

Переносите бензотриммер с заглушенным двигателем.



---

Не работайте бензотриммером, если он поврежден, неправильно собран или его части ненадежно закреплены.

Особенно тщательно проверяйте крепление и состояние ножа или кассеты с леской. Никогда не используйте затупленные ножи, а также ножи и кассеты с повреждениями и/или трещинами.

Заглушите двигатель перед тем, как положить бензотриммер.

Будьте предельно осторожны при срезании длинных ветвей кустов и саженцев - их может отбросить на вас. В целях безопасности рекомендуем производить срезку длинных ветвей по частям.

Руки должны быть сухими и чистыми от маслянистых веществ.

Работайте бензотриммером только на открытых пространствах и хорошо проветриваемых объектах. НИКОГДА не запускайте устройство в замкнутом помещении. Выхлопные газы при вдыхании могут привести к летальному исходу.

Область в радиусе 15 м вокруг работающего с бензотриммером должна рассматриваться как зона повышенной опасности. Когда работают несколько человек, необходимо соблюдать дистанцию между ними, обеспечивающую безопасную работу.

Все виды обслуживания бензотриммера должны проводиться только в уполномоченных сервисных центрах.

Не производите заправку топлива при работающем двигателе бензотриммера.

Используйте бензотриммер только по назначению.

Надежно удерживайте бензотриммер обеими руками.

Глушите двигатель при замене режущих частей.

Храните бензотриммер вдали от источников, от которых может произойти воспламенение.

Во время заправки бензотриммера строго запрещается курение, зажигание огня и использование устройств, образующих искры!

Оборудуйте рабочее место средствами пожаротушения.

#### **1.4. Избежание отброса бензотриммера**

Отброс бензотриммера возникает при неосторожном и неправильном обращении с ним. Например: при резком касании древесины или какого-либо препятствия кончиком ножа или попадании ножа на



сучок. При работе вы не должны надеяться только на систему безопасности бензотриммера, надо знать основные понятия и принципы возникновения отброса, чтобы минимизировать риск его возникновения:

1. Всегда держите бензотриммер обеими руками за U-образную рукоятку. Крепко сжимайте пальцы. Бензотриммер расположите у правого бока и наденьте ремень на шею. Надежное удержание бензотриммера позволит вам сохранить равновесие и не потерять контроль над бензотриммером во время возможного отброса.

2. До начала работы уберите все препятствия из рабочей зоны и отметьте препятствия, которые нельзя убрать.

3. При работе держите бензотриммер только за рукоятки, не беритесь за какие-либо другие части.

4. Управляйте бензотриммером так, чтобы его режущая часть (нож, леска) находились от вас и окружающих на безопасном расстоянии.

5. Не производите резку выше уровня пояса.

6. Используйте ножи и кассеты с леской, рекомендованные изготовителем.

## **2. СБОРКА**

### **2.1. Комплектация**

Двигатель.....	1 шт.
Штанга.....	1 шт.
Рукоятка с комплектом крепежа.....	1 шт.
Защитный кожух.....	1 шт.
Катушка с леской.....	1 шт.
Стальной нож.....	1 шт.
Плечевой ремень.....	1 шт.
Набор ключей.....	1 шт.
Отвертка.....	1 шт.
Очки.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Упаковка.....	1 шт.

На усмотрение производителя возможны изменения в комплектации без уведомления покупателя.



## 2.2. Установка U-образной рукоятки

U-образная рукоятка (рис. 2) состоит из двух частей: левой (4) и правой (2) ручек управления, которые прикреплены к штанге (5) с помощью соединительного кронштейна (1). Левая ручка служит для удержания бензотриммера левой рукой, а правая ручка - для удержания правой рукой и управлением работой бензотриммера.

Установка U-образной рукоятки производится в следующей последовательности:

1. Ослабьте болты (3) на верхней крышке кронштейна (1).

2. Вставьте левую (4) и правую (2) ручки управления в соединительный кронштейн и затяните болты (3).

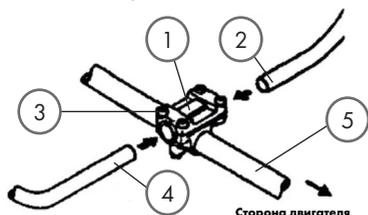


Рис. 2

- 1 - верхняя крышка кронштейна
- 2 - правая ручка управления
- 3 - болт
- 4 - левая ручка управления
- 5 - штанга

## 2.3. Установка защитного кожуха

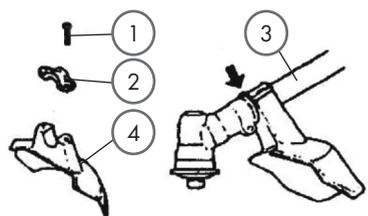


Рис. 3

Установите защитный кожух (4) на штангу (3) выше корпуса редуктора и закрепите его с помощью скобы (2) и винтов (1).

- 1 - винт
- 2 - скоба
- 3 - штанга
- 4 - защитный кожух



**Никогда не используйте триммер без защитного кожуха.**

## 2.4. Установка ремня



Рис. 4

Ремень крепится к штанге с помощью держателя (рис.4). Согласно рисунку 4 наденьте ремень на шею и пристегните карабин за одно из отверстий в держателе.

Отрегулируйте длину ремня таким образом, чтобы при работе режущий элемент бензотриммера двигался параллельно поверхности земли.

Пристегните карабин к держателю на штанге так, чтобы добиться идеального баланса между передней и задней частью бензотриммера.

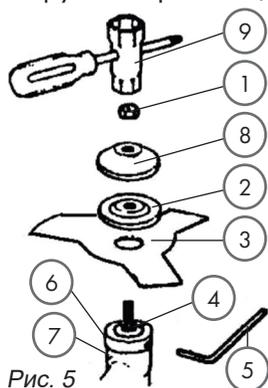
## 2.5. Установка дискового ножа

1. Установите внутренний фланец (6) на выходной вал (4), и поверните так, чтобы ключом (5) через отверстие в корпусе редуктора (7) застопорить его.

2. Установите нож (3) на посадочное место во внутреннем фланце (6).

3. Установите на выходной вал (4) прижимной фланец (2) и наружный фланец (8).

4. Закрутите гайку (1) с помощью ключа (9). Резьбовое соединение имеет левую резьбу, поэтому закручивание произведите в направлении против часовой стрелки.



1 - гайка

6 - внутренний фланец

2 - прижимной фланец

7 - корпус редуктора

3 - дисковый нож

8 - наружный фланец

4 - выходной вал

9 - ключ торцовый

редуктора

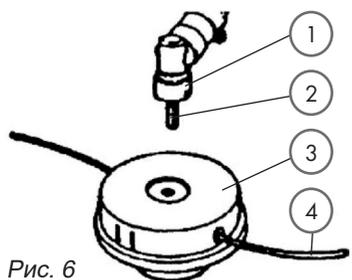
5 - L-образный ключ

Рис. 5

## 2.6. Установка кассеты с леской, замена триммерной лески

1. Установите на выходной вал редуктора (4) внутренний (6), а затем прижимной фланец (2) (см. рис. 5).

2. Зафиксируйте вал от проворота с помощью ключа (5) (см. рис. 5), закрутите кассету с леской (3) против часовой стрелки до упора (см. рис. 6).



1 - корпус редуктора

2 - выходной вал

3 - кассета с леской

4 - выход лески

Рис. 6

3. Ваш бензотриммер укомплектован кассетой с усовершенствованной конструкцией, позволяющей максимально быстро и просто производить заправку лески (рис. 7).

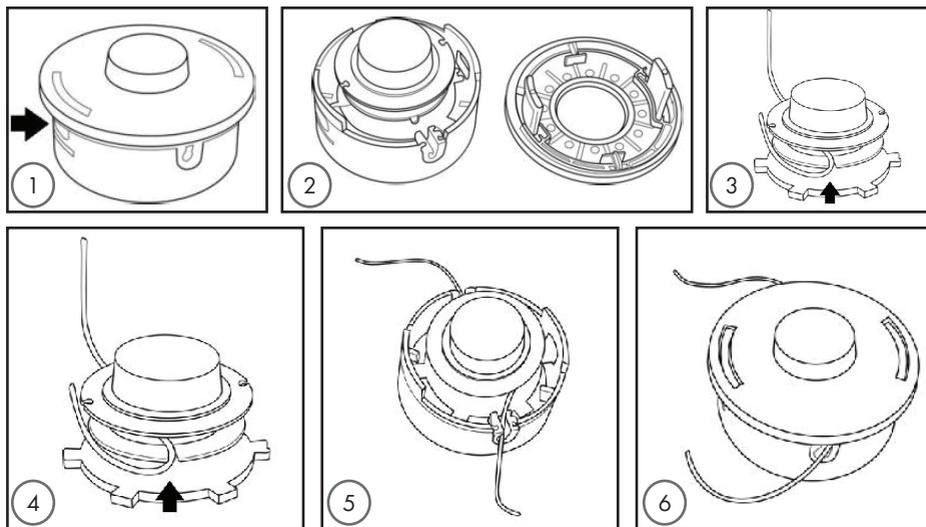


Рис. 7

Намотка лески на головку триммера.

1. Нажать на фиксирующие защелки сбоку головки (1) и снять крышку (2) (рис. 7).

2. Извлечь катушку из головки триммера.

3. Подготовить отрезок триммерной лески длиной около 2 - 3 м и диаметром 2,4 мм.

4. Вставить триммерную леску в месте перегиба в центральный паз, расположенный на средней направляющей катушки (3) (рис. 7).

5. Намотать оба конца триммерной лески ровными плотными слоями на катушку в направлении по часовой стрелке. Закрепить концы намотанной триммерной лески в предусмотренные для нее пазы (4) (рис. 7).

6. Установить катушку в головку триммера и закрепить ее крышкой (5) и (6) (рис. 7).



### 3. УСТРОЙСТВО БЕНЗОТРИММЕРА

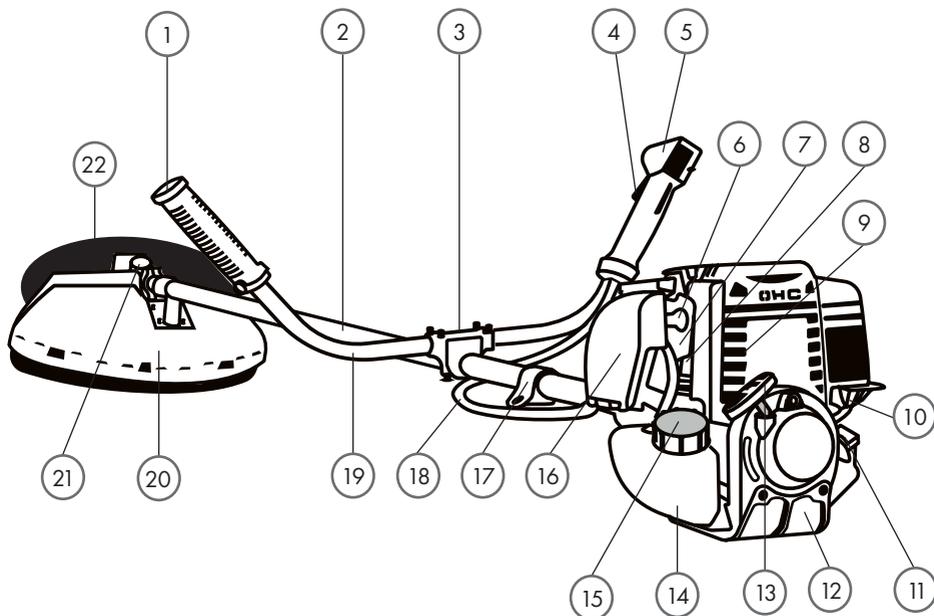


Рис. 8

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Левая ручка управления                         | 11. Крышка масляного бака   |
| 2. Штанга   | 12. Опора                   |
| 3. Кронштейн соединительный рукоятки              | 13. Ручка стартера          |
| 4. Рычаг газа                                     | 14. Топливный бак           |
| 5. Правая ручка управления                        | 15. Крышка топливного бака  |
| 6. Рычаг регулировки положения воздушной заслонки | 16. Блок воздушного фильтра |
| 7. Кнопка подкачки топлива                        | 17. Держатель ремня         |
| 8. Свеча зажигания                                | 18. Трос управления         |
| 9. Карбюратор                                     | 19. U-образная рукоятка     |
| 10. Глушитель                                     | 20. Защитный кожух          |
|   | 21. Редуктор                |
|   | 22. Дисковый нож            |



**Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.**



## 4. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

### 4.1. Элементы управления на рукоятке

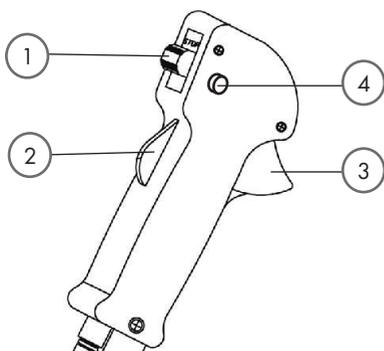


Рис. 9

1. Выключатель зажигания
2. Блокировка рычага газа
3. Рычаг газа
4. Фиксатор рычага газа

### 4.2. Рычаг воздушной заслонки

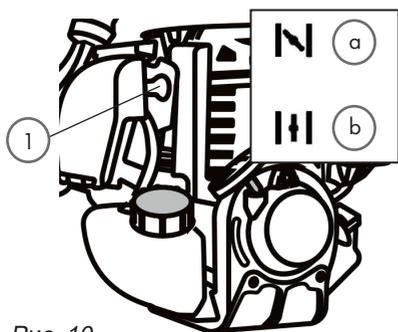


Рис. 10

На корпус бензотриммера нанесены рельефные символы, расположенные рядом с рычагом воздушной заслонки (1) (рис. 10).

Значения рельефных символов:

(a) «OFF» - Положение воздушной заслонки - «закрыто»

(b) «ON» - Положение воздушной заслонки - «открыто»

### 4.3. Ручной топливный насос

Насос находится в нижней части карбюратора под корпусом воздушного фильтра (рис. 11).

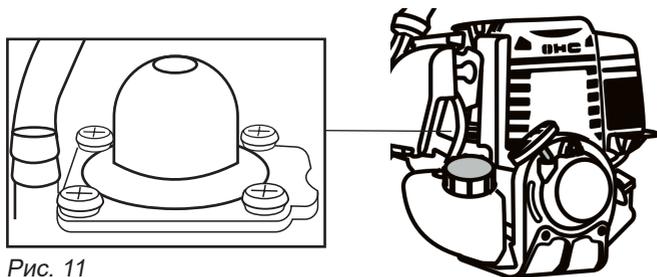


Рис. 11



## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 5.1. Оптимальные условия эксплуатации

Убедитесь, что устройство сбалансировано между двигателем и режущим инструментом. Режущий инструмент должен двигаться параллельно земле и не требовать усилий оператора для удерживания его в рабочей позиции.

Всегда переносите бензотриммер так, чтобы режущий инструмент находился ниже уровня пояса и как можно дальше от себя и окружающих.

Рекомендуемая ширина полосы скашивания - 1,5 метра. При использовании дискового ножа для покоса травы или кустарника всегда косите справа налево для того, чтобы оставлять скошенную траву слева.

Избегайте попадания под режущий инструмент камней, земли и прочих предметов. При возникновении неисправностей в работе режущего инструмента (заклинивание ножа, спутывание лески и пр.) снизьте скорость двигателя до холостого хода. Убедитесь, что режущий инструмент перестал вращаться и выключите двигатель.

Положите бензотриммер на землю и проверьте, что режущий инструмент не был поврежден (поломка лопастей, трещины на лезвии или на корпусе кассеты). При необходимости замените режущий инструмент.

Используйте защитные перчатки.

### 5.2. Правильное использование дискового ножа

При использовании дискового ножа, избегайте риска нанесения травмы себе и окружающим, соблюдая все правила безопасности.



**Для эффективной работы необходимо учитывать, что количество оборотов двигателя бензотриммера под нагрузкой должно быть максимальным. Без нагрузки работа двигателя на максимальных оборотах запрещена!**

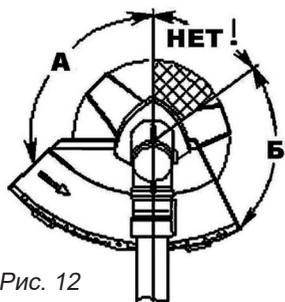


Рис. 12

При скашивании дисковым ножом работайте только зоной «А».

Зона «Б» применима в случае, если бензотриммер прочно удерживается в руках. Применять её не рекомендуется.

Зона «НЕТ!» запрещена для применения по причине возникновения отброса бензотриммера, её использование может привести к увечьям окружающих.

### 5.3. Заточка дискового ножа

Важно, чтобы режущий нож был сбалансирован. Во избежание сокращения ресурса редуктора бензотриммера производите заточку режущих ножей в специализированных сервисных центрах.

## 6. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

### 6.1. Подготовка к первому запуску

1. Выбрать тип косильной гарнитуры и установить триммерную головку или нож.

2. Приготовить моторное масло и заправить двигатель нового устройства или проверить уровень масла и долить его при необходимости.

3. Плавно потянуть 5-10 раз за ручку стартера (произойдет смазка поршня и цилиндра).

4. Приготовить топливо и заправить топливный бак.

5. Проверить затяжку резьбовых соединений крепежных элементов.

6. Проверить исправность органов управления и предохранительных элементов.

7. Подготовить рабочую зону, при необходимости оградить ее предупреждающими табличками.

8. Можно запускать двигатель.

### 6.2. Обкатка двигателя



**Двигатель бензотриммера не требует обкатки.**



**Запрещена длительная работа двигателя на холостых оборотах!**

После первых двух часов работы проверьте, что все соединения надежно затянуты и подтяните их, если в этом есть необходимость.

### 6.3. Моторное масло



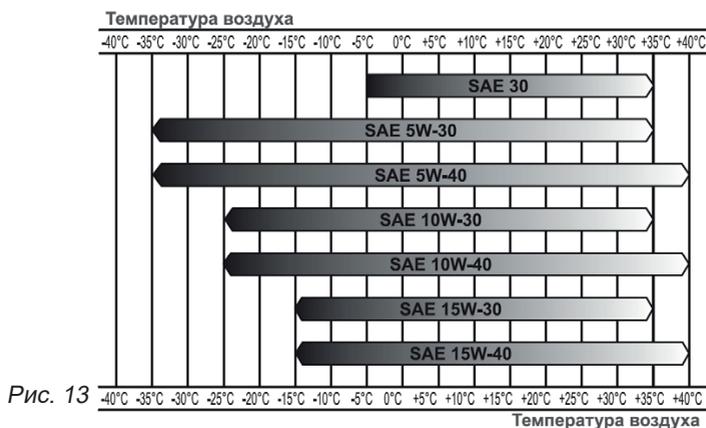
**Триммер поставляется с завода без масла в картере двигателя. Перед запуском в работу требуется залить необходимое количество чистого моторного масла для четырехтактных двигателей.**



**Каждый раз перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере, при необходимости долить. Моторное масло является важным фактором, влияющим на срок службы двигателя. Необходимо своевременно производить замену масла в картере.**



**Нельзя применять масло для двухтактных двигателей. Рекомендуется применять моторное масло для четырехтактного бензинового двигателя категории SJ и выше по системе классификации API. Вязкость масла по классификации SAE выбирается в зависимости от температуры окружающего воздуха, при которой будет работать двигатель. При выборе вязкости масла пользуйтесь таблицей (рис. 13).**



**Несвоевременная замена масла, работа на масле, отработавшем свой ресурс, работа на постоянно пониженном уровне масла, работа на масле, не соответствующем температуре окружающей среды, приведет к выходу из строя двигателя, и не является гарантийным случаем.**



**При запуске в работу нового триммера первая замена масла в двигателе производится через 5 часов работы. Вторая замена масла через 25 часов работы триммера. Все последующие замены масла в двигателе производятся через каждые 50 часов работы триммера. Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере:**

1. Расположите триммер на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выкрутите крышку-щуп маслозаливной горловины и извлеките щуп.
3. Протрите щуп насухо и вставьте в отверстие горловины, не закручивая.

4. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе. При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить чистое масло до верхней отметки на щупе, что соответствует нижней кромке заливного отверстия (рис. 14). После окончательной проверки, плотно закрутите крышку-щуп.

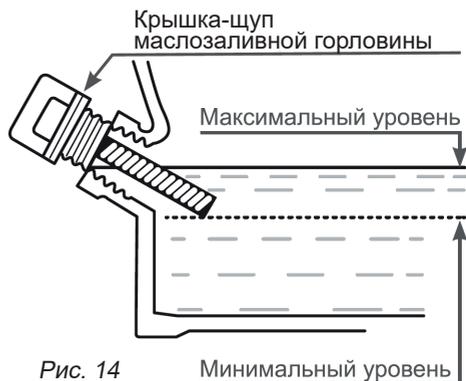


Рис. 14

#### **6.4. Заправка двигателя нового триммера маслом**

1. Установите триммер на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выкрутите крышку-щуп маслозаливной горловины и извлеките щуп.
3. Залейте необходимый объем масла рекомендованной категории и вязкости, соответствующей температуре окружающего воздуха.
4. Установите крышку-щуп в отверстие горловины, не закручивая его.
5. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.



**Максимальный уровень масла в картере соответствует нижней кромке маслозаливной горловины (рис. 14).**



**После заправки, замены или проверки уровня масла визуальным осмотром проверяйте отсутствие протечек масла из картера. Проверьте надежность установки масляной крышки-щупа перед каждым запуском двигателя.**



**Не допускайте длительного контакта кожи рук с маслом. Всегда тщательно мойте руки чистой водой с мылом. Храните отработанное масло в специальной емкости. Запрещается выливать отработанное масло на землю или в канализацию.**

## 6.5. Топливо

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92. Никогда не используйте старый или загрязненный бензин или смесь масла и бензина (топливную смесь для 2-тактных двигателей). Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.



**Выход из строя двигателя по причине использования некачественного или старого топлива, а также топлива с несоответствующим октановым числом не является гарантийным случаем.**



**Храните топливо в специально предназначенных для этой цели емкостях. Запрещается использовать для хранения канистры из пищевого пластика. Заправка топливом проводится при заглушенном двигателе и в местах с хорошим проветриванием. При работе с топливом запрещается курить и применять открытый огонь. Не допускается разлив топлива. Надо предотвращать многократное или длительное касание кожи с топливом, а также вдыхание топливных паров.**



**Не заполняйте топливный бак полностью. Заливайте бензин в топливный бак так, чтобы оставить пространство для теплового расширения топлива.**

После заправки топливного бака убедитесь в том, что крышка топливного бака закрыта должным образом. Перед запуском насухо протрите топливный бак снаружи от остатков пролитого топлива.

## 7. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



**Перед запуском двигателя убедитесь, что все элементы резьбовых соединений надежно затянуты и режущий инструмент правильно установлен и закреплен.**

Когда двигатель работает, выхлопные газы содержат химические вещества, например, несгоревшие углеводороды и монооксид углерода. Известно, что содержание выхлопных газов вызывает проблемы с дыханием, рак, врожденные дефекты и т.д.



Монооксид углерода не имеет цвета и запаха и всегда присутствует в выхлопных газах. Начало отравления угарным газом характеризуется легким головокружением, которое может быть распознано жертвой, а может и не быть. Человек может упасть в обморок и впасть в бессознательное состояние, если концентрация монооксида углерода достаточно высока. Поскольку окись углерода не имеет цвета и запаха, ее присутствие обнаружить невозможно. Каждый раз, когда вы замечаете запах выхлопных газов, присутствует окись углерода. Никогда не заводите триммер в закрытых помещениях без специальной принудительной вентиляции. Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти.



***Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не обученным обращению с инструментом, пользоваться или обслуживать его.***



***Никогда не разрешайте кому-либо другому пользоваться инструментом, предварительно не убедившись, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.***



***Никогда не используйте инструмент, если вы устали, находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков, лекарств или чего-либо еще, что может повлиять на ваше зрение, бдительность, координацию.***

#### **Запуск холодного двигателя.**

1. Разместите агрегат на плоской горизонтальной неподвижной поверхности. Расположите головку с режущим инструментом вдали от каких-либо объектов.
2. Заполните топливный бак и надежно закрутите крышку.
3. Руководствуясь п. 4.2. установите рычаг положения воздушной заслонки в положение «закрыто».
4. Закачайте топливо в карбюратор, нажав 6-8 раз на кнопку подкачки топлива (п. 4.3. Ручной топливный насос).
5. Руководствуясь п. 4.1. при помощи рычага газа и клавиши блокировки газа установите переключатель в положение «START».
6. Резко потяните за ручку пускового троса стартера, предварительно устранив свободный ход. При необходимости повторите. После запуска двигателя медленно и плавно верните ручку стартера на место.



7. По мере прогрева двигателя постепенно открывайте воздушную заслонку, руководствуясь п. 4.2. Прогрев двигателя в зависимости от температуры окружающей среды занимает от 1 до 3 минут.



**Частота вращения инструмента регулируется нажатием на рычаг газа. Когда двигатель работает на холостых оборотах, режущий инструмент не должен вращаться.**

**Запуск прогретого двигателя.**

При запуске прогретого двигателя не закрывайте воздушную заслонку. В остальном процедура запуска двигателя такая же, как при запуске холодного двигателя.



**При запуске прогретого двигателя воздушную заслонку не закрывать, свечу зальет топливом и двигатель не запустится. Если двигатель не запускается, возможно, что вы пропустили первую вспышку и свечу залило бензином. В этом случае выполните следующие действия:**

1. Выключатель зажигания установите в положение «Стоп».
2. Выверните и просушите свечу зажигания.
3. Переверните триммер свечным отверстием вниз и, нажав на рычаг газа, протяните несколько раз за рукоятку стартера для удаления лишнего топлива из цилиндра.
4. Установите свечу на место.
5. Не закрывая воздушную заслонку, повторите процедуру запуска.

## **8. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ**

Для выключения двигателя надо отключить рычаг газа и переключатель перевести в положение «STOP» или «O». Двигатель заглохнет.

После остановки на непродолжительный период времени двигатель можно запустить при открытом положении воздушной заслонки.



**Запрещается полностью вытягивать трос стартера при пуске двигателя. Повреждения, возникающие в результате таких действий, не обеспечиваются гарантийным ремонтом!**

## 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**После каждых 10 часов работы необходимо: произвести чистку воздушного и топливного фильтров, проверить зазор между контактами свечи зажигания, очистить вентиляционные окна и проверить наличие смазки в полости редуктора (при необходимости - добавить).**

При правильной эксплуатации бензотриммер будет служить вам долгое время.

В течение гарантийного срока эксплуатации запрещается разборка и ремонт бензотриммера самостоятельно.

Ремонт бензотриммера должен производиться в авторизованных сервисных центрах.

Самостоятельно потребитель может производить техническое обслуживание бензотриммера согласно разделу 9 настоящего руководства. Регулярно протирайте корпусные детали мягкой х/б тканью.

Периодическое техническое обслуживание производится не реже одного раза в 6 месяцев в специализированном сервисном центре.

\* Регулярно проверяйте устройство и производите необходимые регулировки и ремонт.



**Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей изделия. Запрещается хранить бензотриммер в пыльных помещениях.**

### 9.1. Замена моторного масла.



**Рекомендуется производить замену масла на теплом двигателе. Это позволит более полно слить отработанное масло.**

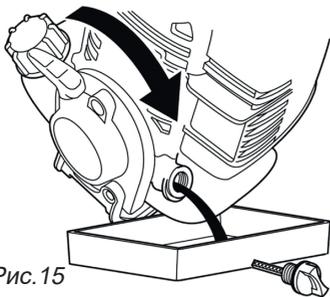


Рис. 15

и слейте отработанное масло в специально подготовленную для этого ёмкость (рис. 15).

1. Расположите триммер на ровной горизонтальной поверхности.

2. Очистите от загрязнений зону вокруг маслозаливной горловины. Извлеките щуп из маслозаливной горловины и протрите его чистой ветошью.

3. Наклоните триммер в сторону маслозаливной горловины двигателя и

## 9.2. Воздушный фильтр

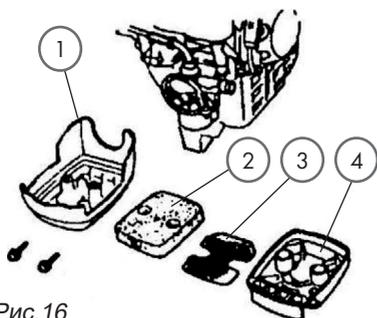


Рис.16

Промойте блок воздушного фильтра (1-4) и высушите его перед установкой. Если фильтр поврежден, замените его на новый.

- 1 - Крышка
- 2 - Фильтр
- 3 - Экран
- 4 - Корпус



**Запрещается работать с поврежденным воздушным фильтром или без него! Это может привести к поломке двигателя, что не является гарантийным случаем.**

## 9.3. Топливный фильтр

Открутите и вытащите крышку топливного бака (1). С помощью проволочного крючка достаньте топливный фильтр (2) из бака (4).

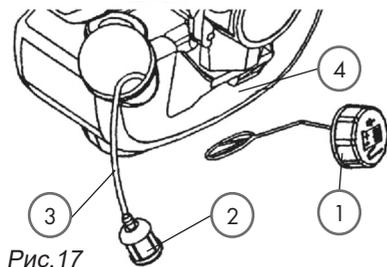


Рис.17

Отсоединив от бензопровода (3), промойте его в бензине и вставьте на место.

- 1 - Крышка
- 2 - Топливный фильтр
- 3 - Бензопровод
- 4 - Топливный бак



**Загрязненный топливный фильтр может вызвать нестабильную работу двигателя!**

## 9.4. Свеча зажигания

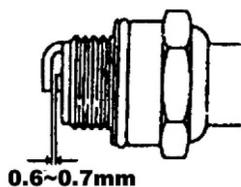


Рис.18

Выкрутите свечу зажигания и осмотрите ее. При обнаружении загрязнения или нагара, прочистите электроды щеткой.

Зазор между электродами должен быть в пределах 0,6-0,7 мм.



## 9.5. Вентиляционные окна

Перед началом работы проверьте вентиляционные окна на кожухе глушителя и на корпусе двигателя вокруг цилиндра. Удалите загрязнения.

Помните, что засорение вентиляционных окон может привести к перегреву двигателя и вызвать его поломку.

## 9.6. Редуктор



Рис. 19

После каждых 10 часов эксплуатации бензотриммера необходимо производить проверку смазки в полости корпуса редуктора.

Выкрутите болт сбоку корпуса редуктора и добавьте при необходимости смазку, предназначенную для работы при высоких температурах.

## 9.7. Глушитель

После 10 часов работы бензотриммера проверьте состояние глушителя. Для этого снимите защитный кожух и удалите с помощью растворителя или бензина образовавшийся нагар.

## 9.8. Регулировка карбюратора

Помните, что неправильно отрегулированный карбюратор может привести к поломке двигателя.

На заводе производится необходимая настройка карбюратора, но при использовании топливной смеси, отличной от стандартной, возможны отклонения в подаче топливной смеси в цилиндр, что вызывает нестабильную работу двигателя.

Если вы заметили, что двигатель работает нестабильно, немедленно обратитесь в сервисный центр для правильной регулировки.



**Запрещается производить разборку узлов двигателя бензотриммера самостоятельно! При обнаружении признаков самостоятельной разборки узлов двигателя не в уполномоченном сервисном центре, изделие не подлежит гарантийному ремонту!**

## 9.9. Утилизация

Данный инструмент должен быть отправлен на соответствующую станцию утилизации в соответствии с местными требованиями.

Обеспечивая надлежащую утилизацию, вы можете помочь нейтрализовать потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и людей, которое в противном случае может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Для получения более подробной информации о переработке данного продукта обратитесь в свой муниципалитет, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы его приобрели.

## 10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### 10.1. Транспортировка

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается. Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°С;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°С.

При переноске триммера на короткие расстояния (при переходе с одного места работы на другое) рекомендуется заглушить двигатель. Переносите триммер, повешенный на ремне, держа за рукоятки. Не допускайте контакта с глушителем частей тела (существует опасность ожогов) и горючих веществ (опасность возгорания).

Для того чтобы предотвратить возможные повреждения, а также вытекание топлива, при перевозке триммера в автомобиле его необходимо зафиксировать от опрокидывания. Надежнее транспортировать триммер с пустым баком.



***Никогда не транспортируйте и не переносите триммер с вращающимися триммерной головкой или ножом.***

## 10.2. Хранение

Триммер следует хранить в сухом, не запыленном помещении. При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается. Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.



**Наклон двигателя с заправленным топливом и моторным маслом относительно земли во всех направлениях не должен превышать 60°.**

Если предполагается, что устройство не будет эксплуатироваться длительное время, то необходимо выполнить специальные мероприятия по консервации.



**Все работы по консервации проводятся на холодном двигателе.**

1. Слейте топливо из топливного бака.
2. При необходимости замените масло в двигателе.
3. Снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания и очистите зону вокруг свечи зажигания. Открутите свечу зажигания и залейте в цилиндр двигателя примерно 5 мл чистого моторного масла. Затем закрутите свечу зажигания руками на место, но не устанавливайте на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода. Несколько раз плавно потяните за шнур стартера для того, чтобы масло распределилось по цилиндру. Плавно потяните за ручку стартера до возникновения сопротивления. Отпустите ручку стартера. Теперь впускной и выпускной клапаны двигателя закрыты, и цилиндр защищен от коррозии.
4. Затяните свечу зажигания свечным ключом и установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.
5. Очистите ребра цилиндра от загрязнений, обработайте все поврежденные места, и покройте участки, которые могут заржаветь, тонким слоем масла. При необходимости смажьте рычаги управления универсальной смазкой.
6. Накройте двигатель плотным материалом, который надежно защитит его от пыли.



**Бензин окисляется и портится во время хранения. Старое топливо оставляет смолистые отложения, которые загрязняют топливную систему и могут быть причиной выхода двигателя из строя. Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы или двигателя, вызванные пренебрежительной подготовкой к хранению.**

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	TWG 36X
Тип двигателя	4-х тактный, 1-цилиндровый с воздушным охлаждением
Тип запуска	ручной стартер
Объем двигателя, см <sup>3</sup>	35,8
Мощность, кВт/л.с.	1,1/1,5
Максимальная скорость вращения шпинделя, об/мин	8000
Скорость вращения шпинделя на холостом ходу, об/мин	3200
Тип топлива	Неэтилированный бензин АИ-92
Моторное масло	Для 4-х тактных двигателей малого объема с воздушным охлаждением
Объем масла в картере, л	0,08
Рекомендованное масло	SAE 10W-30
Объем топливного бака, л	0,95
Тип карбюратора	диафрагменный
Зажигание	электронное
Свеча зажигания	F7TC
Режущее оборудование	полуавтоматическая катушка с леской и стальной нож
Ширина скашивания, мм: леска/нож	450/255
Посадочное отверстие ножа, мм	25,4
Толщина лески, мм	1,6-4
Тип штанги	неразборная, прямая
Длина штанги, см	160
Диаметр штанги, мм	26



<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>TWG 36X</b>
Рукоятка	велосипедного типа, U-образная
Вибрация на рукоятке, м/с <sup>2</sup>	≤15
Уровень звуковой мощности LWA, dB(A)	112
Уровень звукового давления LWA, dB(A)	93
Габариты коробки, см: двигатель/штанга	32x24x31/165x10x11
Вес нетто/брутто, кг: двигатель со штангой	8,5/10

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ</b>
Двигатель не заводится	Нет искры	Проверьте свечу зажигания. При необходимости замените
	Нет топлива	Залейте топливо в бак
	Залита свеча	Смотрите информацию в разделе «Запуск двигателя»
	Неисправен выключатель зажигания	Обратитесь в сервисный центр
Двигатель заводится, но не набирает обороты	Карбюратор не отрегулирован	Обратитесь в сервисный центр
	Закрыта воздушная заслонка	Откройте воздушную заслонку
Двигатель не работает на полную мощность. Повышенная дымность выхлопа	Проверьте топливо	Залейте в бак свежий бензин
	Загрязнен воздушный фильтр	Прочистите или замените
	Карбюратор не отрегулирован	Обратитесь в сервисный центр
	Закрыта воздушная заслонка	Откройте воздушную заслонку



<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ</b>
Двигатель заводится, работает, набирает обороты, но не работает на холостом ходу	Карбюратор не отрегулирован	Обратитесь в сервисный центр
Не выдвигается леска	Спайка лески	Замените леску
	Леска слишком короткая	Замените леску
	Леска запуталась	Снимите леску с катушки и заново намотайте её
	Низкие обороты двигателя	Увеличьте обороты двигателя
Трава намоталась на триммерную головку	Производилась подрезка высокой травы под корень	Подрезка высокой травы должна осуществляться ступенчато сверху вниз
	Двигатель работал не на полную мощность	Работайте только на максимальных оборотах двигателя
Вибрация при работе триммера	Триммерная головка повреждена, либо леска неправильно намотана	Замените леску в соответствии с разделом «Замена триммерной лески». При обнаружении повреждений - замените триммерную головку
	Нож имеет повреждения, либо нож неправильно установлен	Проверьте правильность установки ножа. При обнаружении повреждений ножа - замените нож



### 13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации бензотриммера - 12 месяцев со дня продажи. Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.



**Внимание! Самостоятельная разборка узлов бензотриммера в течение гарантийного срока эксплуатации запрещена.**

**Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, наступившими в результате их эксплуатации с нарушением требований данного руководства\*:**

- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- повреждений в результате воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь изделия;
- работа с перегрузкой;
- небрежное обращение с инструментом при работе и хранении, проявлением чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия, сильное загрязнение, коррозия деталей изделия;
- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности;
- на изделия, вышедшие из строя по причине неправильной эксплуатации.

---

\* Гарантийное обслуживание также не распространяется на узлы и детали, являющиеся расходными элементами и материалами, к которым относятся: угольные щётки, приводные ремни и колеса, резиновые уплотнители, сальники, смазка, свечи зажигания, защитные кожухи, фильтра.

### **Гарантия с инструмента снимается в случае:**

- использования инструмента не по назначению;
- применения комплектующих, не предусмотренных данным руководством;
- разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
- самовольного изменения конструкции;
- появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.).

При отсутствии в гарантийных талонах даты продажи и штампа магазина претензии не принимаются.

Профилактические работы, регулировка, чистка, консервация производятся за счет потребителя.



***Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.***



**Все виды ремонта бензотримера должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.**

ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С НЕИСПРАВНОСТЯМИ  
ИЗДЕЛИЯ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

**Адреса и телефоны ближайших  
сервисных центров указаны на нашем сайте**

**EAC** EAC — Соответствует всем требуемым Техническим  
регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.

**«Helmut» в России**

- Телефон в Москве: +7(495) 518-94-22
- E-mail: [info@helmutworld.com](mailto:info@helmutworld.com)
- [www.helmutworld.com](http://www.helmutworld.com)

ZHEJIANG TOPWE TOOLS MANUFACTURING CO., LTD.  
NO. 6 1st Road, Huangtang Industrial Zone,  
Yongkang, China for  
HELMUT LLC, Russia